



*Thinking of you*  
**Electrolux**

Excellent  
performance

**2100W  
BAGLESS**



**ultraperformer™**

Excellent bagless cleaning performance

English ..... 2-13

*Thank you for choosing an Electrolux UltraPerformer vacuum cleaner. This User Manual describes all UltraPerformer models. Some of the accessories/features may not apply to your specific model. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.*

Dansk ..... 2-13

*Tak, fordi du valgte en Electrolux UltraPerformer-støvsuger. Denne vejledning beskriver alle UltraPerformer-modeller. Ikke alle funktioner eller alt tilbehør følger med din model. Brug altid originalt Electrolux-tilbehør for at opnå det bedst mulige resultat. Det er udviklet netop til din støvsuger.*

Français ..... 14-25

*Merci d'avoir choisi un aspirateur Electrolux UltraPerformer. Ce mode d'emploi décrit tous les modèles d'aspirateur UltraPerformer. Il est possible que certains accessoires ou fonctions ne soient pas fournis avec le modèle que vous avez en votre possession. Afin d'obtenir des performances optimales, utilisez toujours des accessoires originaux Electrolux. Ils ont été spécialement conçus pour votre aspirateur.*

Русский ..... 14-25

*Спасибо за выбор пылесоса Electrolux UltraPerformer. В этом руководстве описаны все модели UltraPerformer. Некоторые принадлежности и функции у выбранной модели могут отсутствовать. Для наилучшего результата всегда используйте оригинальные принадлежности Electrolux. Они разработаны специально для вашего пылесоса.*

Suomi ..... 26-37

*Kiitos siitä, että olet valinnut Electrolux UltraPerformer -pölynimurin. Tämä käyttöopas koskee kaikkia UltraPerformer-malleja. Osa lisävarusteista tai toiminnoista ei välttämättä koske ostamaasi mallia. Voit varmistaa parhaan mahdollisen imurointituloksen käyttämällä aina Electroluxin alkuperäisiä lisävarusteita. Ne on suunniteltu erityisesti pölynimuriasi varten.*

Deutsch ..... 26-37

*Wir freuen uns, dass Sie sich für den Electrolux UltraPerformer-Staubsauger entschieden haben. Die vorliegende Bedienungsanleitung beschreibt alle UltraPerformer-Modelle. Bestimmte Zubehörteile/Funktionen beziehen sich möglicherweise nicht auf Ihr Modell. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie ausschließlich das Original-Electrolux-Zubehör verwenden, das speziell für Ihren Staubsauger entwickelt wurde.*

Italiano ..... 38-49

*Grazie per avere scelto un aspirapolvere Electrolux UltraPerformer. Le descrizioni contenute nel presente Manuale d'uso si riferiscono a tutti i modelli UltraPerformer. Alcuni degli accessori e/o delle funzioni menzionati potrebbero pertanto non essere disponibili per lo specifico modello utilizzato. Per ottenere sempre i migliori risultati, utilizzare esclusivamente accessori originali Electrolux, appositamente ideati per l'aspirapolvere utilizzato.*

Norsk ..... 38-49

*Takk for at du valgte støvsugeren Electrolux UltraPerformer. Denne brukerhåndboken beskriver alle UltraPerformer-modeller. Det kan hende at modellen din ikke har en del tilbehør/funksjoner som omtales her. For å sikre best mulige resultater må du alltid bruke originaltilbehør fra Electrolux. Dette tilbehøret er spesialkonstruert for din støvsuger*

Nederlands ..... 50-61

*Gefeliciteerd met uw keuze voor een Electrolux UltraPerformer-stofzuiger. In deze gebruiksaanwijzing worden alle UltraPerformer-modellen beschreven. Uw specifieke model beschikt mogelijk niet over bepaalde accessoires/functies. Gebruik voor de beste resultaten altijd originele Electrolux-accessoires. Deze zijn speciaal ontworpen voor uw stofzuiger.*

Português ..... 50-61

*Obrigado por escolher um aspirador Electrolux UltraPerformer. Este Manual do Utilizador descreve todos os modelos UltraPerformer. Alguns dos acessórios/funções podem não se aplicar ao seu modelo específico. De modo a assegurar os melhores resultados, utilize sempre acessórios originais Electrolux. Estes foram concebidos especialmente para o seu aspirador*

Español ..... 62-73

*Gracias por elegir la aspiradora Electrolux UltraPerformer. En este manual se describen todos los modelos UltraPerformer. Es posible que su modelo no incluya algunos accesorios o funciones. Para lograr resultados óptimos, utilice únicamente los accesorios originales de Electrolux que han sido diseñados específicamente para su aspiradora.*

Svenska ..... 62-73

*Tack för att du har valt en Electrolux UltraPerformer-dammsugare. I denna bruksanvisning beskrivs alla UltraPerformer-modeller. Vissa tillbehör eller funktioner kanske inte finns för just din modell. Se till att alltid använda originaltillbehör från Electrolux för att få bästa resultat. De är speciellt utformade för din dammsugare.*

Ελληνικά ..... 74-85

*Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την ηλεκτρική σκούπα UltraPerformer της Electrolux. Το παρόν εγχειρίδιο χρήσης περιγράφει όλα τα μοντέλα UltraPerformer. Είναι πιθανόν ορισμένα εξαρτήματα ή λειτουργίες να μην ισχύουν στο δικό σας μοντέλο. Για να έχετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε πάντα τα γνήσια εξαρτήματα Electrolux. Έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για τη δική σας ηλεκτρική σκούπα.*




*Thinking of you*  
**Electrolux**




Share more of our thinking at [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



### English

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

### Français

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

### Deutsch

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.


### Dansk

Symbolet  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.


### Suomi

Symboli  joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoimistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.


### Italiano

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.


### Norsk

Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.

### Português

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

### Svenska

Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

**Ennen aloitusta**

- Pura UltraPerformer-pölynimuri ja varusteet pakkauksesta ja tarkista, että kaikki lisävarusteet ovat mukana\*.
- Lue käyttöohjeet huolellisesti.
- Kiinnitä erityistä huomiota lukuun: Turvaohjeet ja varoitukset.

*Onnea uuden Electrolux UltraPerformer-pölynimurin hankinnan johdosta!*

**Sisällysluettelo:**

Pölynimurin käyttö .....	28-29
Vihjeitä parhaiden tulosten saavuttamiseen .....	30-31
Pölysäiliön tyhjentäminen ja puhdistaminen .....	32
Suodatinten vaihtaminen ja puhdistaminen .....	33
Suulakkeiden puhdistaminen .....	34-35
Kaukosäätimen pariston vaihtaminen .....	35
Vianetsintä .....	36
Turvallisuusohjeita .....	37
Kuluttajaneuvonta ja kestävä suunnittelu .....	37

**UltraPerformer-pölynimurin kuvaus:**

- 1 Pölysäiliö
- 2 Tehon säätö
- 3 Poistoilman suodattimen kansi
- 4 Poistoilman suodatin
- 5 Virtajohto
- 6 Ergoshock-kumipuskuri
- 7 Vaahtosuodatin (kehys + suodatin)
- 8 Moottorin suodatin
- 9 AeroPro-letku\*
- 10 AeroPro classic -kahva\*
- 11 AeroPro 3in1 -piensuulake
- 12 AeroPro 3in1 -piensuulakkeen pidike
- 13 AeroPro-teleskooppiputki\*
- 14 AeroPro-suulake
- 15 Vakioletku
- 16 Vakiokädensija\*
- 17 Teleskooppiputki\* lukituksella
- 18 Dust magnet -suulake\*
- 19 Tehonsäädön liukukytin manuaalisissa malleissa\*
- 20 Näyttö malleissa, joissa on kaukosäädin\*
- 21 AeroPro Ergo -kädensija\*
- 22 AeroPro Classic -kädensija\*
- 23 AeroPro-kaukosäädinkädensija suulakkeelle, jossa on moottori\*
- 24 AeroPro-suulake, jossa on moottoroitu harja\*
- 25 Turbosuulake\*
- 26 Parkettisuulake\*

\* Lisävarusteet voivat vaihdella malleittain.  
(katso tiedot pakkauksessa olevasta tarrasta)

**Vorbereitungen**

- Packen Sie Ihren UltraPerformer Staubsauger und das Zubehörsystem aus. Überprüfen Sie dann, ob alle Zubehörteile enthalten sind\*.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Beachten Sie dabei besonders das Kapitel mit den Sicherheitshinweisen.

*Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Electrolux UltraPerformer!*

**Inhaltsverzeichnis:**

Verwendung des Staubsaugers .....	28-29
Tipps für beste Ergebnisse .....	30-31
Leeren und Reinigen des Staubbehälters .....	32
Austauschen und Reinigen der Filter .....	33
Reinigen der Düsen .....	34-35
Auswechseln der Batterie im Fernbediengriff .....	35
Fehlersuche .....	36
Sicherheitshinweise .....	37
Verbraucherinformationen und Nachhaltigkeitsgrundsätze .....	37

**Beschreibung Ihres UltraPerformer Staubsaugers:**

- 1 Staubbehälter
- 2 Leistungsregulierung
- 3 Abdeckung des Luftaustrittfilters
- 4 Luftaustrittfilter
- 5 Netzkabel
- 6 Ergoshock
- 7 Schaumstofffilter (Rahmen + Filter)
- 8 Motorfilter
- 9 AeroPro-Schlauch\*
- 10 AeroPro Classic-Griff\*
- 11 AeroPro 3in1-Düse
- 12 AeroPro 3in1-Zubehör-Clip
- 13 AeroPro-Teleskoprohr\*
- 14 AeroPro-Düse
- 15 Standardschlauch
- 16 Standardgriff\*
- 17 Interlocking-Teleskoprohr\*
- 18 Dust-Magnet-Düse\*
- 19 Leistungsregulierungstaste für Modelle mit manueller Steuerung\*
- 20 Display bei Modellen mit Fernsteuerung\*
- 21 AeroPro Ergo-Griff\*
- 22 AeroPro-Fernbediengriff\*
- 23 AeroPro-Fernbediengriff für Elektrodüse\*
- 24 AeroPro-Elektrodüse\*
- 25 Turbodüse\*
- 26 Parkettdüse\*

\* Zubehör kann je nach Modell variieren.  
(siehe Datenaufkleber auf dem Verpackungskarton)

eng  
danrus  
frasuo  
deita  
norned  
poresp  
sve

gre



**Varmista, että pölysäiliö ja vaahтомуvisuodatin ovat kunnolla paikoillaan.**

**Sicherstellen, dass Staubbehälter und Schaumstofffilter eingesetzt sind!**



**Pane letku paikoilleen** (irrota se painamalla vapautuspainikkeita ja vetämällä letku irti).  
Kiinnitä letku letkun kahvaan siten, että kiinnikkeet napsahtavat paikalleen (irrota letku painamalla kiinnikkeitä sisäänpäin).

**Schlauch einsetzen** (zum Abnehmen die Verriegelungsköpfe drücken und den Schlauch herausziehen).  
Schlauch in den Schlauchgriff einführen, bis Verriegelung einrastet. Zur Freigabe des Schlauches Verriegelung drücken.



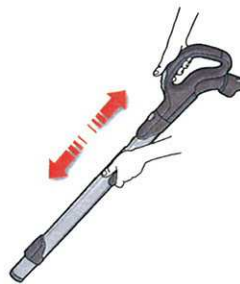
**Kiinnitä teleskooppiputki lattiasuulakkeeseen** (irrota se painamalla vapautuspainiketta ja vetämällä suulake irti).

**Teleskoprohr in Bodendüse einstecken** (zum Abnehmen den Verriegelungsknopf drücken und die Düse herausziehen)



**Kiinnitä teleskooppiputki letkun kädensijaan** (irrota se painamalla vapautuspainiketta ja vetämällä letkun kädensija irti).

**Teleskoprohr auf Schlauchgriff stecken** (zum Abnehmen den Verriegelungsknopf drücken und den Schlauchgriff herausziehen).



**Säädä teleskooppiputkea pitämällä lukosta kiinni ja vetämällä kädensijasta toisella kädellä.**

**Teleskoprohr auf passende Länge einstellen**, indem Sie die Verriegelung festhalten und mit der anderen Hand den Griff ziehen.



**Vedä sähköjohto esiin ja kytke pistorasiaan.**

**Stromkabel herausziehen und Stecker in die Steckdose stecken.**



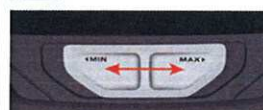
**Käynnistä ja sammuta pölynimuri** painamalla KÄYNNISTÄ/SAMMUTA-painiketta.

**Staubsauger ein-/ausschalten** durch Drücken der EIN-/AUS-Taste.



**Malleja, joissa on kaukosäädin** voidaan käyttää myös kahvan (KÄYNNISTÄ/SAMMUTA)-painikkeen avulla.

**Modelle mit Fernbedienung** können auch mit der Taste (EIN/AUS) des Griffs bedient werden.



**Säädä imuteho.**

Säädä imutehoa imurissa olevalla liukusäätimellä tai avaamalla/sulkemalla letkun kädensijan venttiiliä.

**Saugleistung einstellen.**

Zum Regulieren der Saugleistung den Schieberegler am Staubsauger oder das Luftventil am Griff verwenden.



**Säädä imuteho. (Mallit, joissa on kaukosäädin.)**  
Säädä manuaalisesti painamalla miinuspainiketta (-, pienennä) tai pluspainiketta (+, suurennä).

**Saugleistung einstellen. (Modelle mit Fernbedienung.)**

Regulieren durch Drücken der Tasten „-“ (schwächer) oder „+“ (stärker).



**Mallit, joissa on kaukosäädin ja AeroPro-harjasuulake.** Käynnistä ja sammuta moottorisuulake painamalla kahvan BRUSH-painiketta. Suulakkeen merkkivalo palaa, kun HARJA (BRUSH) on käytössä.

**Modelle mit Fernsteuerung und AeroPro-Elektrodüse.** Zum Ein- und Ausschalten der Elektrodüse die Taste BRUSH am Griff drücken. Die Anzeige an der Düse leuchtet, wenn die Düse in der Betriebsart BÜRSTEN betrieben wird.



Imuroidin jälkeen virtajohto kelataan sisään painamalla KELAUS-painiketta.

Nach dem Staubsaugen das Stromkabel durch Betätigen der AUFROLL-Taste aufwickeln.

eng  
dan

rus  
fra

suo  
de

ita  
nor

ned  
por

esp  
sve

gre

**Mallit, joissa on manuaalinen tehonsäätö:**  
**Modelle mit manueller Leistungsregelung:**



Löydät optimaalisen tehon oheisten viitenumeroiden avulla.  
 (1 = MINIMI, 5 = MAKSIMI)

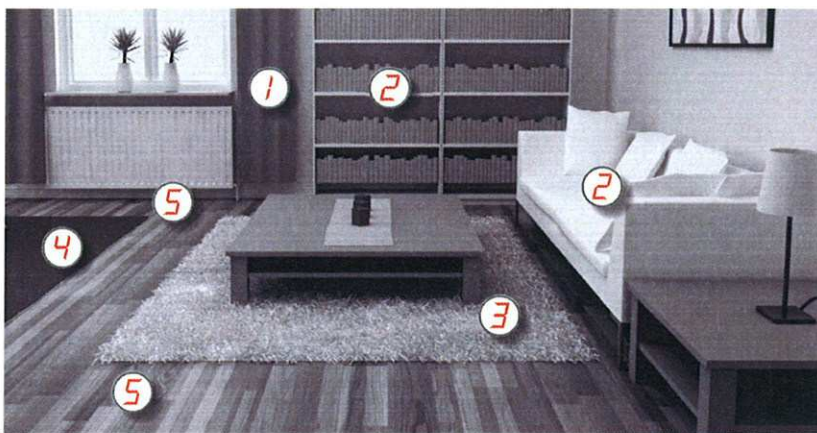
Siehe unten stehende Nummernangaben zur Ermittlung der optimalen Leistung. (1 = MIN ; 5 = MAX)

**Mallit, joissa on näyttö ja kaukosäädin:**  
**Modelle mit Anzeige und Fernsteuerung:**



Saat parhaat tulokset noudattamalla numeroita.  
 (1 = MINIMI, 5 = MAKSIMI)

Für optimale Leistung den Nummernangaben folgen.  
 (1 = MIN ; 5 = MAX)



**1** Verhot  
 Vorhänge

**3in1**



**2** Kirjahyllyt, tekstiilipintaiset huonekalut, ahtaat raot, nurkat  
 Bücherregale, Polster, Fugen, Ecken

**3in1**



**3** Herkät matot  
 Empfindliche Teppiche



Harja ylhäällä  
 Borsten eingezogen

**Huomio:** imuroidessasi taljoja tai mattoja, joissa on pitkät hapsut tai joiden nukkaosa on yli 15 mm pitkä, moottoroidun suulakkeen pyörivä harja ei saa olla päällä. Poista pyörivä harja käytöstä painamalla BRUSH-painiketta.

**Achtung:** auf Fellvorlegern, Vorlegern mit langen Fransen oder Florhöhen über 15 mm sollte bei der Elektrodüse die Bürstenrolle ausgeschaltet werden. Zum Ein- und Ausschalten der Bürstenrolle den BRUSH-Knopf drücken.

**3 4** Matot  
 Vorleger



Harja ylhäällä  
 Borsten eingezogen

Moottorisuulake kerää pölyn parhaiten ja syväpuhdistaa matot pyörivällä harjalla, joka kampaamattoa. Älä jätä moottoroitua harjasuulaketta pitkään samaan paikkaan, kun pyörivä harja on päällä.

Die Elektrodüse gewährleistet optimale Staubaufnahme und Tiefenreinigung von Teppichen durch die mechanische Bewegung mit der rotierenden Bürstenrolle. Lassen Sie die Elektrodüse nicht an einer Stelle stehen, wenn die Bürstenrolle ausgefahren ist.



**Käytä turbosuulaketta**  
 (vaihtelee malleittain).  
**Turbodüse verwenden**  
 (modellabhängig).

**3 4 5** Kovat lattiat  
 Hartböden



Harja alhaalla  
 Borsten ausgefahren

Pyörivä harja käytössä tai pois päältä tarpeen mukaan.

Bürstenrolle je nach Wunsch ein- oder ausgefahren



**Käytä parkettisuulaketta**  
 (vaihtelee malleittain).  
**Düse für Hartböden verwenden.**  
 (modellabhängig)



**Monipuolinen säilytys:**  
**imuri on helppo säilyttää ja kuljettaa Ergoshock-**  
**kumipuskurin avulla.**  
 Pidä letku paikallaan imuria säilytettäessä vetämällä  
 joustava Ergoshock-suojapunos letkun ympärille.  
 Pidä suulake imurin mukana sen takana tai alla olevassa  
 kiinnikkeessä

Joustava Ergoshock-puskuri suojaa kulmia ja liu'uttaa  
 imuria kevyesti eteenpäin ilman tarttumista.



**Flexible Aufbewahrung:**  
**Ergoshock zum einfachen Aufbewahren und Tragen**  
**des Geräts.**

Schlauch für die Aufbewahrung des Staubsaugers  
 fixieren. Dazu elastischen Gummizug herausziehen und  
 um den Schlauch legen.

Die Düse kann mithilfe der Parkaufnahmen auf der  
 Rückseite oder der Unterseite des Staubsaugers am  
 Gerät befestigt werden.

Der elastische Gummizug schützt den Staubsauger vor  
 Kratzern und scharfen Kanten.



eng  
dan

rus  
fra

suo  
de

**Pölysäiliö**  
**Staubbehälter**



**Irrota pölysäiliö** nostamalla sitä kahvasta suoraan ylöspäin.

**Varoitus: älä kannaa imuria säiliön kahvasta!**

**Den Staubbehälter herausnehmen**, indem Sie ihn am Griff gerade  
 nach oben ziehen.

**Warnung: Den Behältergriff nicht zum Tragen des Staubsaugers**  
**verwenden!**



Pölysäiliö tulee tyhjentää viimeistään silloin, kun se on täyttynyt  
 maksimirajaa osoittavaan MAX-merkintään saakka. Pölysäiliö ei saa  
 täyttyä yli merkinnän.

Der Staubbehälter muss entleert werden, wenn sein Füllstand die  
**MAX**-Anzeige erreicht. Der Staubbehälter darf **niemals über diese**  
**Markierung hinaus gefüllt werden.**

ita  
nor

ned  
por

esp  
sve

gre



Avaa pölysäiliö painamalla vapautuspainiketta alaspäin.

Den Staubbehälter öffnen, indem Sie den Entriegelungsknopf drücken.



Tyhjennä säiliö roska-astiaan. Säiliön voi huuhdella puhtaaksi. Anna kuivua kokonaan.

Den Behälter über einen Abfalleimer halten und vollständig entleeren. Unter lauwarmem Leitungswasser spülen.

**Den Filter vor dem erneuten Einsetzen vollständig trocknen lassen!**



Irrota kartionmallinen muovisuodatin vetämällä se irti.

Den Zyklonfilter herausnehmen, indem Sie den Filtergriff herausziehen.



Puhdista kartiosuodatin pölystä ja kuiduista. Puhdista kartio juoksevilla vedellä. Anna kartion kuivua kokonaan ennen kuin asetat sen takaisin pölysäiliöön.

Den Filter von Staub und Fasern reinigen. Den Kegel unter fließendem Leitungswasser reinigen. Den Kegel vor dem erneuten Einsetzen in den Staubbehälter vollständig trocknen lassen.



Puhdista vaahdotuovisuodatin 3–4 kuukauden välein tai kun se näyttää likaiselta. Anna sen kuivua kokonaan (vähintään 6–12 tuntia), ennen kuin panet sen takaisin paikalleen.

Den Schaumstofffilter alle 3-4 Monate oder bei sichtbarer Verschmutzung mit warmen Wasser auswaschen. Vor dem erneuten Einsetzen 6-12 Stunden trocknen lassen.



Aseta pölysäiliö takaisin niin, että se napsahtaa paikalleen.

Den Staubbehälter wieder einsetzen, bis er einrastet.



Avaa suodattimen kansi vetämällä takareunaa taaksepäin ja ylös.

Die Filterabdeckung öffnen, indem Sie die hintere Kante nach hinten und oben ziehen.



Nosta suodatin imurista. Käytä alkuperäisiä, aitoja Electrolux-suodattimia: EFH12, EFH12W, EFH13W.

Filter herausnehmen. Nur original Electrolux-Filter verwenden: HEPA-H-12 non-washable AEF12 oder den HEPA-H-12 washable AEF12 W oder HEPA-H-13 washable.



Sulje kansi asettamalla etukoukut uriin.

Zum Schließen der Abdeckung die vorderen Haken in die Führungen einsetzen.



Paina kanta eteen ja alas.

Die Abdeckung nach vorn drücken und nach unten drücken.



**Pestävän poistoilman suodattimen puhdistaminen.** Pese suodatin kolmen kuukauden välein. Jos suodatin on vähänkin vaurioitunut, vaihda se uuteen.

Huuhdo sisäpuoli (likainen puoli) haalealla juoksevilla vedellä. Poista ylimääräinen vesi napauttamalla suodattimen kehystä. Toista vaiheet neljä kertaa.

**Huomautus:** Älä käytä puhdistusaineita äläkä kosketa tai hankaa suodatinpintaa. Anna suodattimen kuivua kokonaan, ennen kuin asennat sen takaisin.

**Reinigen des waschbaren Abluftfilters** Den Filter alle drei Monate oder bei sichtbarer Verschmutzung auswaschen. Bei Beschädigung den Filter ersetzen.

Innenseite (verschmutzte Seite) des Filters unter lauwarmem Leitungswasser spülen. Gegen den Filterrahmen klopfen, um das Wasser zu entfernen. Reinigung vier Mal wiederholen.

**Hinweis:** Keine Reinigungsmittel verwenden und die Filteroberfläche nicht berühren. Den Filter vor dem erneuten Einsetzen vollständig trocknen lassen!

#### Moottorin suodattimen vaihtaminen Wechseln des Motorfilters



Vedä kahvasta ja irrota suodattimen kehys. Poista/puhdista suodatin. Kokoa suodattimen pidike panemalla se takaisin alempaan osaan ja panemalla kehys takaisin sen päälle.

Motorfilter bei Verschmutzung wechseln. Den Griff ziehen und den Filterrahmen herausnehmen. Filter austauschen. Filterhalterung wieder einsetzen, indem Sie ihn in den unteren Teil einsetzen und den Rahmen darauf anbringen.

eng

dan

rus

fra

suo

de

ita

nor

ned

por

esp

sve

gre



Irrota suulake putkesta. Puhdistus sujuu parhaiten imuimalla letkun kädensijalla.

Die Düse vom Rohr abnehmen. Mit dem Schlauchgriff die Düse reinigen.



**Jos pyörät ovat jumissa**, puhdista ne irrottamalla pyöräsuojus (vain AeroPro-suuttimessa) pienellä ruuvimeisselillä.

**Wenn die Räder blockiert sind**, zum Reinigen die Radabdeckung (nur bei der AeroPro-Düse) mit einem kleinen Schraubendreher abhebeln.



Irrota pyöräkseli ja puhdista kaikki osat. Pane osat takaisin paikoilleen käänteisessä järjestyksessä.

Die Radachse abschrauben und alle Teile reinigen. Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge.

Moottoroidun harjasuulakkeen puhdistaminen

**⚠ Irrota suulake imurista aina ennen suulakkeen puhdistamista.**



**Avaa pyörivän harjan kansi vetämällä salvoista.** Etupyörät vapautuvat puhdistusta varten.

**Abdeckung der Bürstenrolle durch Ziehen der Riegel öffnen.** Dadurch werden die vorderen Räder zum Reinigen freigegeben.

Reinigen der AeroPro Elektrodüse

**⚠ Düse vor dem Reinigen immer abnehmen!**



Vedä pyörivä harja irti ja poista sotkeutuneet langat leikkaamalla ne pois saksilla. Puhdistus sujuu parhaiten letkun kahvalla. Pane osat takaisin paikoilleen käänteisessä järjestyksessä.

Bürstenrolle herausziehen und verwickelte Fäden mit einer Schere durchschneiden und entfernen. Mit dem Schlauchgriff die Düse absaugen. Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge.



**Jos pyörät ovat jumissa**, irrota ne varovasti pienellä ruuvimeisselillä.

**Wenn die Räder blockiert sind**, diese vorsichtig mithilfe eines kleinen Schraubendrehers abnehmen.



Irrota suulake imurin letkusta ja poista harjan ympärille sotkeutuneet langat ja muut roskat leikkaamalla ne pois saksilla. Puhdistus sujuu parhaiten imuimalla letkun kädensijalla.

Düse vom Staubsaugerrohr entfernen und in der Düse verwickelte Fäden etc. zum Entfernen mit einer Schere durchschneiden. Mit dem Schlauchgriff die Düse absaugen.

eng  
dan

rus  
fra

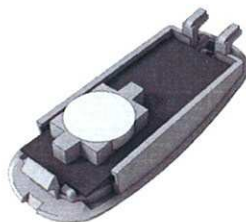
suo  
de

Kaukosäätimen pariston vaihtaminen / Auswechseln der Batterie im Fernbediengriff



**Vaihda paristo**, kun merkkivalo ei reagoi, kun painikkeita painetaan.

**Batterie wechseln**, wenn die Leuchtanzeige nicht auf Drücken der Knöpfe reagiert.



Käytä vain seuraavanlaisia paristoja: LITHIUM CR2032. Paristot täytyy poistaa laitteesta ennen kuin se vietään kierrätykseen ja hävitetään turvallisesti.

Nur Batterien des Typs LITHIUM CR2032 verwenden. Vor dem Entsorgen des Geräts die Batterien entfernen und sicher entsorgen.



**⚠** Moottoroidun harjasuulakkeen kaukosäätimessä EI OLE paristoja eikä merkkivaloa, joten ÄLÄ yritä avata sen kahvaa.

**⚠** Der Handgriff mit Fernbedienung des Elektrodüsen systems (BRUSH-Knopf) besitzt KEINE Batterien und Leuchtanzeigen. Deshalb diesen Handgriff NIEMALS öffnen.

ita  
nor

ned  
por

esp  
sve

gre

**Pölynimuri ei käynnisty**

- Tarkista, että johto on kiinnitettynä virtalähteeseen.
- Tarkista, että pistoke ja johto eivät ole vahingoittuneet.
- Tarkista sulakkeet.
- Tarkista, toimiiko pariston merkkivalo (ei koske kaikkia malleja).

**Pölynimuri pysähtyy**

- Tarkista, onko pölysäiliö täynnä. Tyhjennä pölysäiliö tarvittaessa ja puhdista sekä pölysäiliö että suodattimet ennen niiden asentamista takaisin paikoilleen.
- Tarkista, onko suulake, putki tai letku tukossa.
- Tarkista, että moottorin ja poistoilman suodattimet ovat puhtaita.

**Pölynimuri sammuu**

Pölynimuri voi olla ylikuumentunut: irrota virtajohto pistorasiasta ja tarkista, onko suutin, putki tai letku tukossa. Anna pölynimurin jäähtyä 30 minuuttia, ennen kuin kytket virtajohdon pistorasiaan.

Mikäli pölynimuri ei vielääkään toimi, ota yhteyttä valtuutettuun Electrolux-huoltoliikkeeseen.

**Letkun avaaminen**

Avaa letku "puristamalla" sitä. Ole kuitenkin varovainen, jos tukoksen aiheuttaa lasinpala tai neula letkun sisällä.

*Huomautus: takuu ei korvaa letkulle puhdistuksen aikana aiheutuneita vahinkoja.*

**Pölynimuriin on joutunut vettä**

Moottori on vaihdettava valtuutetussa Electrolux-huoltoliikkeessä. Takuu ei korvaa vahinkoja, jotka aiheutuvat veden joutumisesta moottoriin. Ota muiden ongelmien kohdalla yhteyttä valtuutettuun Electrolux-huoltoliikkeeseen.

**Der Staubsauger startet nicht**

- Prüfen, ob das Netzkabel an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Prüfen, ob der Stecker und das Kabel nicht beschädigt sind.
- Prüfen, ob eine Sicherung durchgebrannt ist.
- Prüfen, ob Batterieanzeige reagiert (nur bestimmte Modelle).

**Die Saugleistung lässt nach.**

- Prüfen, ob der Staubbehälter voll ist. In diesem Fall sowohl den Staubbehälter als auch die Filter reinigen, bevor sie wieder in den Staubsauger eingesetzt werden.
- Prüfen, ob eine Verstopfung in Düse, Rohr oder Schlauch besteht.
- Prüfen, ob Motor- und Abluftfilter sauber sind.

**Der Staubsauger schaltet sich automatisch ab.**

Staubsauger ist möglicherweise überhitzt: Vom Stromnetz trennen; Düse, Rohr oder Schlauch auf Verstopfung prüfen. Vor erneuter Verwendung den Staubsauger 30 Minuten abkühlen lassen.

Falls der Staubsauger danach immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an ein autorisiertes Electrolux Kundendienstzentrum.

**Reinigen des Schlauches**

Verstopfungen im Schlauch durch Biegen und Beugen lockern und lösen. Dabei jedoch vorsichtig vorgehen, falls die Blockierung durch Scherben oder spitze Gegenstände (z. B. Nadeln) im Schlauch verursacht wurde.

*Hinweis: Die Garantie deckt keinerlei durch Reinigung verursachte Schäden an den Schläuchen ab.*

**Wasser ist in den Staubsauger eingedrungen.**

Es ist notwendig, den Motor in einem autorisierten Electrolux-Servicezentrum auszutauschen. Schäden am Motor, die durch eingedrungenes Wasser verursacht wurden, werden nicht durch die Garantie abgedeckt. Falls weitere Probleme auftreten, wenden Sie sich an ein autorisiertes Electrolux-Servicezentrum.

Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten ihmisten (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai jotka eivät osaa käyttää laitetta, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole antanut heille ohjeita laitteen käytöstä tai valvo heidän laitteen käyttöönsä.

Huolehdi, että lapset eivät käytä laitetta leikkikaluna.

Irrota virtajohto aina pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista ja huoltamista. Älä koskaan käytä imuria, jos suodattimia ei ole asennettu.

#### Varoitus

Tässä laitteessa on sähkölläantöjä:

- älä koskaan imuroi nestettä
- älä puhdista upottamalla veteen
- irrota virtajohto pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä
- letku on tarkistettava säännöllisesti. Imuria ei saa käyttää, jos letku on vaurioitunut.

Edellä olevien ohjeiden vastainen käyttö voi aiheuttaa vakavia moottorivaurioita, joita takuu ei korvaa.

#### Älä koskaan käytä imuria

- syttyvien kaasujen yms. lähellä
- terävien esineiden imuroimiseen
- kuuman tai kylmän tuhkan tai esimerkiksi palavien savukkeiden imuroimiseen
- hienon pölyn, kuten kipsin, betonin tai jauhojen imuroimiseen.

#### Virtajohtoon liittyvät turvaohjeet

- Tarkista säännöllisesti, että pistoke ja johto eivät ole vioittuneet. Älä käytä pölynimuria, jos johto on vioittunut.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se täytyy vaihtaa valtuutetussa Electrolux-huoltoliikkeen kanssa vaaran välttämiseksi. Virtajohdon vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
- Älä vedä tai nosta pölynimuria virtajohdosta.

*Kaikki huolto- ja korjaustoimenpiteet on annettava valtuutetun Electrolux-huoltoliikkeen tehtäväksi.*

*Säilytä imuria kuivassa paikassa.*

#### Kuluttajaneuvonta ja kestävä suunnittelu

Electrolux kiistää kaikki vastuut vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen epäasianmukaisesta käytöstä tai laitteeseen tehdyistä muutoksista.

Lisätietoja takuusta ja yhteystiedot löytyvät pakkauksen mukana toimitetusta takuuvihkosesta.

Jos sinulla on huomautettavaa pölynimurista tai näistä käyttöohjeista, voit lähettää sähköpostia osoitteeseen: [carelux.fsh@electrolux.fi](mailto:carelux.fsh@electrolux.fi).

#### Kestävä suunnittelu

Tuotteen suunnittelussa on otettu huomioon ympäristönäkökohdat. Kaikki muoviosat on merkitty kierrätysmerkillä.

Lisätietoja on sivustollamme osoitteessa [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com).

Pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää.

Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und Kenntnissen dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass diese mit dem Gerät nicht spielen.

Trennen Sie das Gerät vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer vom Stromnetz. Benutzen Sie den Staubsauger niemals ohne Filter.

#### Vorsicht

Dieses Gerät besitzt elektrische Verbindungen:

- Keine Flüssigkeiten aufsaugen
- Zum Reinigen nicht in Flüssigkeit tauchen
- Gerät bei Nichtbenutzung immer vom Stromnetz trennen
- Der Schlauch ist regelmäßig zu überprüfen und darf bei Beschädigung nicht benutzt werden.

Oben Genanntes kann den Motor ernsthaft beschädigen. Solche Schäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

#### Benutzen Sie den Staubsauger niemals ...

- In der Nähe von brennbaren Gasen etc.
- Für scharfkantige Gegenstände
- Für heiße oder kalte Asche, brennende Zigarettenkippen etc.
- Für feinen Staub, z. B. Gips, Beton oder Mehl.

Der Einsatz des Staubsaugers unter den oben genannten Bedingungen kann zu schweren Schäden führen, diese sind nicht durch die Garantieleistung abgedeckt.

#### Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich des Netzkabels

- Stecker und Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Staubsauger niemals benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren von einem autorisierten Electrolux-Servicezentrum ausgetauscht werden. Schäden am Kabel des Staubsaugers werden von der Garantie nicht abgedeckt.
- Den Staubsauger niemals am Netzkabel ziehen oder hochheben.

*Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen vom autorisierten Electrolux-Kundendienst durchgeführt werden. Staubsauger an einem trockenen Ort aufbewahren.*

#### Verbraucherinformationen und Nachhaltigkeitsgrundsätze

Electrolux übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch den unsachgemäßen Einsatz des Geräts oder unbefugten Eingriff in den Staubsauger entstehen.

Nähere Einzelheiten zur Garantie sowie Ansprechstellen für Verbraucherfragen finden Sie im Garantieheft in der Packung.

Wenn Sie Fragen oder Hinweise zum Staubsauger oder zur Bedienungsanleitung haben oder aber wenn Sie praktisches Zubehör benötigen, senden Sie uns bitte eine E-Mail an [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com) oder rufen Sie uns an, unsere Kontaktdaten entnehmen Sie bitte dem beiliegenden Garantieheft.

#### Nachhaltigkeitsgrundsätze

Dieses Produkt wurde mit Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Alle Plastikteile sind für Recyclingzwecke markiert.

Einzelheiten darüber finden Sie auf unserer Website: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)  
Das Verpackungsmaterial wurde mit Blick auf Umweltfreundlichkeit ausgewählt und kann wiederverwertet werden.

eng  
danrus  
frasuo  
deita  
norned  
poresp  
sve

gre

